



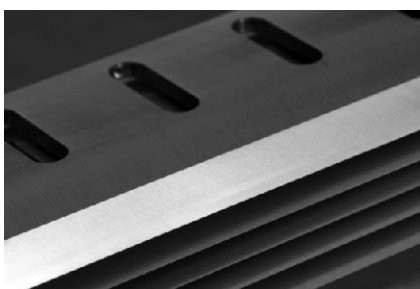
20. avgusta 2007

# sij

številka **4**

## bilten

**sij**  
skupina Slovenska industrija jekla



### Ulito v številke

- Število zaposlenih in dobiček v prvem polletju 2007

### Kujemo rekorde

- Acronijeva obrata Jeklarna in Predelava debele pločevine z izjemnimi dosežki

### Temperamenten pozdrav z Iberskega polotoka

- Fado, bikoborbe in nekaj v zraku



Mario L. Vilhar, Don Kihot; likovna zbirka Metala Ravne

Tako je Cervantesovega junaka Don Kihota in njegovega oprodo Sanča Panso ter nasprotje med neživljenjskim idealizmom in vsakdanjo praktičnostjo upodobil slovenski umetnik.

Pripravili smo vam še več vtisov o Španiji in tudi o prelepi Portugalski.

## Ulito v številke

### Rezultati poslovanja (v evrih)

DRUŽBA	REZULTATI PO MESECIH			SKUPAJ		
	maj 2007	junij 2007	indeks	2006 januar-junij	2007 januar-junij	indeks
ACRONI Jesenice	3.882.490	3.069.858	79	5.505.195	32.894.025	598
METAL Ravne	1.269.346	1.362.856	107	5.963.893	7.669.614	129
NOŽI Ravne	89.824	-33.631	-37	469.707	871.857	186
ELEKTRODE Jesenice	170.257	305.027	179	416.058	1.134.467	273
<b>SKUPAJ</b>	<b>5.411.917</b>	<b>4.704.110</b>	<b>87</b>	<b>12.354.853</b>	<b>42.569.963</b>	<b>345</b>
<b>SIJ - Slovenska industrija jekla, d.d.</b>	<b>33.768</b>	<b>-202.467</b>	<b>-600</b>	<b>556.284</b>	<b>77.215</b>	<b>14</b>



Na sedežu SIJ - Slovenske industrije jekla skrbi za ažurnost in točnost podatkov služba za ekonomiko, kjer sta članici tima tudi Brigita Novak, univ. dipl. org., in Marta Podlogar, ekonomistka.

### Število zaposlenih

DRUŽBA	Konec junija 2006	Tekoče leto	
		1. 1. 2007	30. 6. 2007
ACRONI Jesenice	1.407	1.437	1.464
METAL Ravne	976	976	990
NOŽI Ravne	191	192	196
SUZ Jesenice	164	164	165
ELEKTRODE Jesenice	180	181	194
Železarna Jesenice	1	1	1
ZIP CENTER Ravne	106	105	115
STO Ravne	2	2	2
ŽIČNA Celje	1	1	1
SIJ - Slovenska industrija jekla, d.d.	17	18	19
<b>SKUPAJ</b>	<b>3.045</b>	<b>3.077</b>	<b>3.147</b>

## Kujemo rekorde

### Izjemni dosežki jeseniške jeklarne



Naprava za vpihanje kisika in ogljika v elektroobložno peč

V Acroniju je izboljševanje proizvodnih rezultatov v zadnjih letih postalo kar stalnica. Tako so v obratu Jeklarna dosegli najvišjo mesečno proizvodnjo od začetka obratovanja. Izdelali so kar 37.526 t slabov ali 429 šarž, kar visoko presega mesečna povprečja preteklih obdobj.

Tak dosežek pa ni naključje, temveč je posledica permanentnega, večletnega in usklajenega delovanja na prav vseh področjih, od vzdrževanja, oskrbe z materiali in s surovinami, planiranja procesov, vodenja proizvodnje do obvladovanja tehnologije ter delovnih procesov.



Darko Malovrh,  
univ. dipl. inž. stroj.  
direktor obrata  
Jeklarna  
v Acroniju

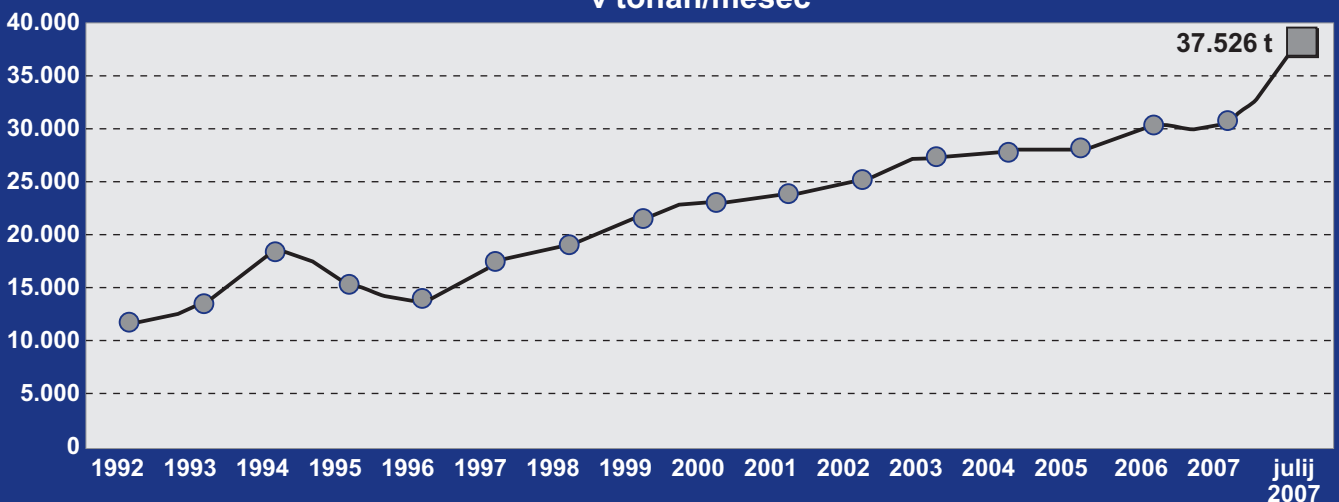
“Ob tem rekordu so lahko ponosni prav vsi, ki so pripomogli, da je meja sposobnosti proizvodnje v Jeklarni spet dvignjena in pomeni nov izziv.”

Rekordni rezultat je še toliko pomembnejši, saj so bile delovne razmere julija izrazito neugodne zaradi izjemno visokih zunanjih temperatur, ki so vplivale na mikroklimatske razmere na delovnih mestih. Za tak dosežek je bilo vloženo veliko truda, znanja in naporov vseh sodelavcev Jeklarne, da so visoke planske obveznosti tudi izpolnili.

Glede na predvidene posodobitve, optimizacije procesov, usposobljenost in motiviranost vseh sodelavcev Jeklarne je moč verjeti, da bodo rekordi v prihodnje še »padali«.

Darko Malovrh

#### GIBANJE PROIZVODNJE V JEKLARNI v tonah/mesec



## Kujemo rekorde

### V Acronijevem obratu Predelava debele pločevine strmo navzgor

V Predelavi debele pločevine (PDP) smo julija proizvedli rekordno količino visokotrdnostnih in obrabno odpornih jekel. Izdelali smo kar 3.205 ton debele legirano-poboljšane pločevine in dosedanjo najvišjo proizvodnjo preseglji za 34 odstotkov. Vizija podjetja Acroni je proizvajati visokokakovostne izdelke z višjo dodano vrednostjo. S povečevanjem proizvodnje omenjenih vrst jekel pa dogovorjeni viziji uspešno sledimo. Na

dosežen rekordni rezultat smo lahko ponosni vsi zaposleni, saj smo dokazali, da smo lahko uspešni tudi v bistveno spremenjenih okoliščinah. V preteklih mesecih smo bili namreč priča spremembam proizvodnega programa.

Rekord je rezultat vestnega in discipliniranega dela vseh sodelavcev PDP-ja.

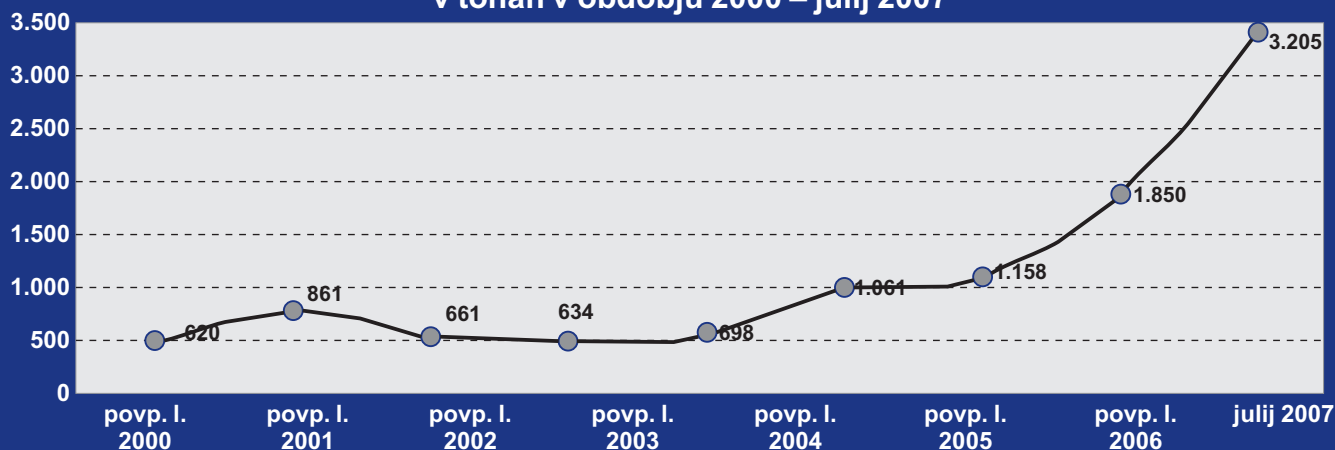
**Zvone Klemenc**



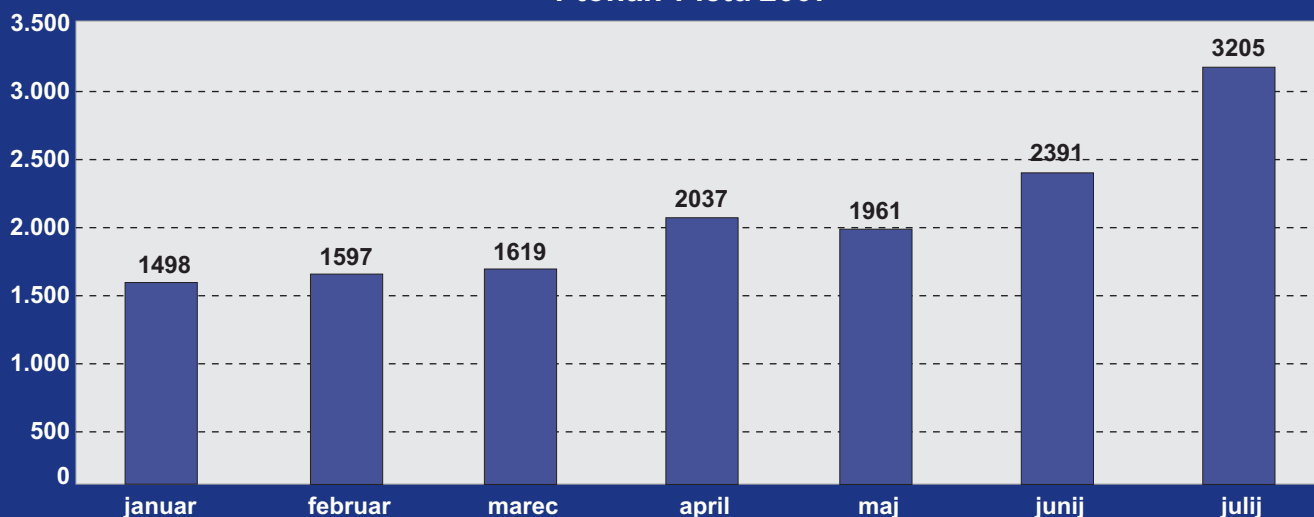
Mag. Zvone Klemenc  
direktor obrata  
Predelava debele  
pločevine

“Fleksibilno obnašanje, visoka usposobljenost, motiviranost in uspešna medsebojna komunikacija ter timsko delo so jamstvo za dobre rezultate tudi v prihodnje.”

Gibanje proizvodnje visokotrdnostnih in obrabno odpornih jekel v tonah v obdobju 2000 – julij 2007



Gibanje proizvodnje visokotrdnostnih in obrabno odpornih jekel v tonah v letu 2007



## Temperamenten pozdrav z Iberskega polotoka

### Fado, bikoborbe in nekaj v zraku

Za letošnji večdnevni pomladanski izlet je društvo DMIT Jesenice izbralo jugozahodni del Iberskega polotoka. Pred desetimi leti smo že obiskali španske pokrajine Katalonijo, Aragonijo ter Kastilijo. Letos pa smo pod strokovnim vodstvom vodičke Lidije spoznali **Andaluzijo, Gibraltar in Portugalsko**.

Polni pričakovanj smo se dvaindvajsetega aprila zvečer z avtobusom odpeljali iz Gorenjske proti Milanu. Zgodaj zjutraj smo pot nadaljevali z letalom do Seville. **Iberski polotok je bil od nekdaj pomemben za trgovino**. Že v kameni dobi so se na otok naselila **ljudstva iz Afrike**, ki so živela od lova in trgovanja. Za njimi so prišla ljudstva, ki so jih zanimala tudi rudna bogastva – s severa so prodrli **Kelti**. Nato so za nekaj časa obale poselili **Feničani in Kartażani**. Zapuščina **Rimljanov**, ki so prišli naslednji in se pomešali z lokalnim prebivalstvom, je jezikovni prednik današnje španščine. V 5. stoletju so na to ozemlje vdrla germanska ljudstva – Vizigoti. V bojih za oblast z lokalnim prebivalstvom so na pomoč poklicali **Mavre** iz severne Afrike, ki so izkoristili položaj in zasedli območje visoko na sever ter vtisnili v Španiji trajen pečat. Z njihovo kulturo smo se najprej srečali v andaluzijski prestolnici, kajti na tem ozemlju so ostali pet stoletij (najdlje v Granadi – sedem stoletij). **Ogledali smo si mavrsko palačo Alzacar, gotsko katedralo Giraldo, ki je nastala na mestu mošeje, četrt Santa Cruz ter čudovit Španski trg s paviljonom. Posebno doživetje je bil panoramski ogled Seville z ladjo po reki Guadalquivir. Na vožnji do prvega prenočišča v Algecirasu, ki leži v bližini Atlantika, smo občudovali lepo obdelana polja. Za Španijo je značilno, da ima razvito poljedelstvo**



Prostor za sporne vendar slikovite bikoborbe

**in živinorejo**. Med vožnjo smo se ustavili v vinorodnem mestecu Jerezu. Tu izdelujejo posebno vino Crote, Brandy (Tio Pepe). Degustacija vina nam je izboljšala razpoloženje po slabo prespani noči. Naslednji dan smo obiskali **britansko kolonijo Gibraltar**, kjer smo opravili tudi mejne formalnosti. **Ozemlje meri šest kvadratnih kilometrov in ima strateški pomen. Večina ozemlja je skalnat hrib s kraškimi jamami, eno smo si tudi ogledali. Vrh La Rocca se je v času Mavrov imenoval Džebel al Tarik. Tu se srečujeta Sredozemsko morje in Atlantski ocean. Afriška celina je oddaljena 14–25 kilometrov. Pomen ožine je bil velik v času osvajanja kolonij, Napoleona, Hitlerja in je tudi še danes. Prav ironično deluje na drugi strani ožine okrog Cute polotok španskega ozemlja (trgovina z mamili). Najstarejši »domačini« na Gibraltarju so gotovo opice iz Berberije, ki živijo tu na vrhu skal. Legenda pravi, da bo britansko gospostvo tukaj vladalo, dokler bo še**

**kakšna opica**. Na poti v Granado smo se ustavili v mestu Ronda, ki leži na dveh gričih in je sedaj povezano z mostom. Za Španijo so pomembne bikoborbe, kjer se pokaže strast prebivalcev do veselja in obredij. Obiskali smo najstarejšo areno za **bikoborbe**. Tu je pred tristo leti moška linija družine Romeros v treh generacijah razvila način in tehniko bikoborbe na tleh (pred tem samo na konjih). Proti večeru smo prispeli v nekdanjo prestolnico arabskih emirjev. **Granada** leži pod mogočnimi obronki gorovja Sierra Nevada, katerega zasneženi vrhovi segajo nad 3000 metrov visoko. Nas turiste v Španiji gotovo preseneti nenasitna želja po veselicah, ki je predvsem značilna za Andaluzijo (fieste). Mi smo obiskali večer **flamenka** ob spremljavi kitare, ki ima korenine na severu province, ter plesa, ki ima korenine v ciganski pesmi. Kultura nočnega življenja je najočitnejša skupna točka polotoka. Bari se napolnijo šele okoli druge ure zjutraj.

## Temperamenten pozdrav z Iberskega polotoka

Naslednji dan smo se podali v boj z omejenim številom vstopnic za ogled bisera muslimanske gradbene umetnosti in dekoracije **Alhambre – mavrske trdnjave s palačami**. Zvonovi za namakanje okoliških polj, vrtovi Generalife in sobane harema so danes namenjeni le še očem trume turistov. Zgodaj popoldne smo se odpeljali naprej proti **Cordobi**, nekdanj je bil to mogočen arabski kalifat. Tu smo si ogledali znamenito **katedralo Mezquito**, ki je bila zgrajena v 8.-10. stoletju in je bila ena največjih mošej na svetu. Kristjani tukaj zaradi izjemne lepote niso spremenili mošeje, temveč so krščansko cerkev vgradili vanjo. Podali smo se po judovski četrti, videli veliko mlinsko kolo ob reki Guadalquivir in mavrski most, na katerem potekajo obnovitvena dela.

Tako smo zaključili s Španijo in naslednje jutro smo pot nadaljevali proti **Portugalski**. Na poti iz kraljevine Španije v republiko Portugalsko, ki je nastala po odpravi monarhije leta 1910, so nas spremljale nevihte.

Sosedi imata zaradi skupne geografske lege prepletano zgodovino, čeprav se ponašata z eno najstarejših mej na svetu. Ime Portugalske izhaja iz cesarstva Portu-Cale, ki so ga ustanovili Švabi in imenovali po rimskem mestu Portus Cale, nastalem ob ustju reke Douro. Grofija Portucalija je bila vključena v špansko pokrajino Kastilija-Leon do začetka 12. stoletja, ko se je Henrik Borgundski ločil. Nastalo je kraljestvo, ki se je do začetka 13. stoletja v bojih izpod arabske oblasti izoblikovalo v novo državo današnje velikosti.

Portugalska je tako kot Španija tesno povezana z obdobjem rimske prevlade. Portugalski jezik je nastal iz ljudske latinščine in veliko mest je zraslo na rimskih temeljih. Eno od utrjenih mest je Evora, v katerem smo

se ustavili. Na vrhu je ostanek rimskega svetišča, ponaša se tudi s privlačno zapuščino Mavrov, s srednjeveškimi in z renesančnimi palačami ter romansko-gotsko stolnico, ki je nastala na mestu mošeje. Pozno popoldne smo se preko **mostu Vasca da Gama**, ki je zgrajen nad **reko Tejo**, pripeljali v prestolnico. **Lizbona** se razprostira po razvlečenih gričih ob ustju reke, ki se izliva v Atlantik. Na nasprotnem bregu je novejšo mesto s kipom vstalega Jezusa, kamor se pride po čudovitem mostu – 25. aprilu. Zvečer smo se sprehodili po četrti Baixa s trgom Rossio in Figueira, kjer je center družabnega življenja. Zjutraj smo obiskali srednjeveški del mesta s katedralo, v kateri naj bi bil krščen Anton Padovanski. Povzpeli smo se do **trdnjave sv. Jurija**. Tu je lep razgled na reko Tejo, пристanišče in spodnje mesto. **Mavrska četrt Alfamo** pod nami je eden izmed redkih delov mesta, ki je ostal po hudem potresu leta 1755. Ob reki v zahodnem delu smo videli **stolp Balem**, mojstrovino

emanuelske arhitekture, ki je posvečen portugalskim pomorskim zmagam. Poleg je novejša mojstrovina iz prejšnjega stoletja, posvečena Henriku Pomorščaku in pomorskim odkritjem – kljun ladje z ljudmi. V bližini je **samostan heronimitov (prvotno zatočišče pomorščakov) s čudovito samostansko cerkvijo sv. Marije, z grobnico Vasca da Game in Manuela I.** Popoldne smo se odpravili proti severu ter opazovali velike **nasade hrasta – plutovca**. Na električnih drogovih so zanimiva gnezdišča štorkelej. Postanek smo imeli v slikovitem **Obidosu**. Nekdanj obalno mesto je sedaj deset kilometrov stran (izsušitev lagune z muljem). Mestece s trdnjavo obdaja obzidje iz 14. stoletja in leži na apnenčasti pečini, od koder je lep razgled na pokrajino z mlini na veter. Imenujejo ga tudi »poročno mesto« kraljev. Pred večerom smo se ustavili v ribiškem mestecu **Nazare**. Na veliki plaži je še mogoče videti ribiške čolne, sušenje rib in tradicionalno nošo pri starejših



Plaza de Espana v andaluzijski prestolnici Seville

## Temperamenten pozdrav z Iberskega polotoka



Torre de Belem – spomenik pomorskim zmagam v Lizboni

ženah. Spoznali smo vedno razburkan in hladen Atlantik ter uživali ob pogledu na zgornje mesto, ki leži 110 m visoko nad obalo. Prenočili smo v obmorskem kraju S. Pedro do Moel, kjer smo doživeli večer *fada*. To je priljubljena, otožna ljudska pesem, ki jo spremljajo zvoki kitare in poje o življenjskih tegobah in domotožju. Nekatere pesmi so tudi vesele, opevajo pa bitke z biki. Zadnji dan smo si ogledali portugalsko narodno znamenitost, samostan Batalha. Gradil ga je Joao I. v čast Mariji, ki je Portugalcem pomagala v boju proti Špancem leta 1385. Stavba ni dograjena. Občudujemo lahko čudovito arhitekturo gotske rahločutnosti, angleškega pridiha in emanuelske okraske. Portugalce so osvajanje kolonij in boji z Španci močno izčrpali. Pomoč so poiskali pri Angležih in sčasoma postali odvisni od njih, kar se pozna še danes. Tako so navajeni revnejšega življenja in so zelo prijazni. Portugalci največjo čast izkazujejo Mariji, kar je značilno tudi za

Slovence. Ustavili smo se v romarskem središču Fatima. Zgrajeno je na mestu prikazovanja Marije v letu 1917, ko je napovedala mir ob prvi svetovni vojni. Na poti proti severu je bila naša zadnja postaja mesto Porto, ki leži ob ustju reke Douro ob Atlantiku. To je drugo največje portugalsko mesto in eno

najpomembnejših gospodarskih središč. Njegovo ime je že več stoletij povezano s trgovino z vinom. V 18. stoletju so Angleži ustanovili več podjetij za prodajo desertnega vina – portovca. Sprehodili smo se po starem mestnem jedru z romansko katedralo, občudovali baročno cerkev z lesenimi rezbarijami in zraven borzo, ki je zrasla na mestu samostana. Na koncu je našo utrujenost pregnala degustacija vina.

Sonce je tonilo v morje, ko smo z letalom zapuščali Iberski polotok. Po postanku v Londonu je bila za nami slabo prespana noč. Po strogih pregledih smo nestrpnost čakali na vzlet in – teroristični napad. Ne, bil je izredni dogodek – poškodba krila z letališkim vozilom, ki prevažata stopnice. Morali smo presesti v drugo letalo in z zamudo smo prispeli v Treviso pri Benetkah. Na poti domov sta nam v ušesih še odmevala temperamentni flamenko in otožni fado. Misli pa so že bile pri zvokih naše harmonike.

**Marjan Mencinger**, univ. dipl. inž. met. Tehnolog kontrole kakovosti v Acroniju



Fado – glasba iz srca

## Smeh je pol jabolka

### ● SLAB VIDEZ

Stranka pride k urarju in se pritoži:  
 "Pred mesecem dni sem pri vas kupila uro, za katero ste jamčili, da bo delala do moje smrti, ura pa se je že po treh tednih ustavila. Kaj lahko rečete k temu? "  
 "Takrat ste bili videti zelo slabo."

### ● PREVARA

Na železniški postaji stoji prodajalec časopisov in vpije:  
 "Največja prevara desetletja! Doslej že tristo petnajst žrtev prevare!"  
 Možakar kupi časopis, ga prelista in reče prodajalcu:  
 "V časopisu o tem nič ne piše."  
 Prodajalec mu ne odgovori, ampak zavpije:  
 "Največja prevara desetletja! Doslej že tristo šestnajst žrtev prevare!"

### ● NAPIS

Mesar je na izložbo svoje mesnice pritrdil napis:  
 "Koljem po domovih!"

## Možganski križkraž

AVTOR: DRAGO RONNER	RANA, NASTALA S PRASKA- NJEM	ELASTIČ- NOST	STROKOV. ZA PLOVBO	OSEBA, KI NOČE BITI IMENOVANA	JAKOST, MOČ	EMIL NOLDE	OFICIR	DELEŽ DRUŽAB- NIKA		NAŠA PESNICA ŠKERL	KILOGRAM	CIGAN	ŠVEDSKI PISATELJ HANSSON	MESTO V SV BOSNI	JUDOVSKI RELIGIOZ. MISLEC (URIEL)	IZDELO- VALEC TORT
KOŠNJA									CIRKUŠKI UMETNIK OČANEK							
NASELJE NAD JESENI- CAMI																
FRANCOSKI SKLADAT. (MAURICE)						REKA V Z SLOVENIJI ŽELEZOVA RUDA					VOJAŠKI ČIN					
NEMŠKI MEŠČANSKI FILOZOF (GEORG)				OPLOV AVTO SL. FILMSKI REŽISER (FRANCI)						DANSKA IGRALKA NIELSEN		LEPOTNA KRALJICA	ESTONEC ČETRTRI RIMSKI KRALJ			
STIK					INDIGO (ZASTAR.) AMERIŠKA ZVEZNA DRŽAVA						GRADBENI MATERIAL GLASOVA- LEC					
GRŠKO OTOČJE V EGEJSKEM MORJU								RIMSKI DRŽAVNIK IN PESNIK	NEKDANJI SVINJSKI PASTIR							
ANICA CEVC			NOVINAR ŠTAKUL VAROVALNI PREDMET						ETNIČNA SKUPINA V ALBANIJI PREBIVALEC LAŽ						ZBOR OSMIH PEVCEV	MAGMA
NITAST MORSKI NEVRE- TENČAR							LUKA V IZRAELU JUNAK ENEIDE					LAURENCE OLIVIER	ORODJE ZA REZANJE STISNJENA DLAN			
JAPONSKI POLITIK (HIROBUMI)				MESTO V SREDNJI ITALIJI TROPŠKA KUKAVICA						JUŽNOAM. DOMAČA ŽIVAL						
NETAKTEN ČLOVEK										BIBLUSKI OČAK RAFKO IRGOLIČ					TOMAŽ RANC MARTIN RITT	
GRŠKA BOGINJA ZNANOSTI IN UMET.						SLOVENSKI GLEDAL. IGRALEC (PRIMOŽ)						SL. TEOLOG IN LITER. ZGODOV. (JOŽE)				
	STAREJŠI CITROENOV AVTO						KANTAVTOR KOVAČIČ					VINORODNA RASTLINA				